

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ НОВОСИБИРСКОЙ ОБЛАСТИ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ НОВОСИБИРСКОЙ ОБЛАСТИ
«БЕРДСКИЙ ПОЛИТЕХНИЧЕСКИЙ КОЛЛЕДЖ»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по учебной дисциплине

ОГСЭ.03

Иностранный язык в
профессиональной деятельности

индекс

название

специальность

43.02.15

Поварское и кондитерское дело

код

название специальности

Бердск, 2022г.

Рабочая программа учебной дисциплины (профессионального модуля, междисциплинарного курса) разработана на основе Федерального государственного образовательного стандарта (далее – ФГОС) по специальности (специальностям) среднего профессионального образования (далее - СПО):

43.02.15

код специальности

Поварское и кондитерское дело

название специальности

43.00.00

код укрупненной группы специальности

Сервис и туризм

название укрупненной группы специальности

Организация-разработчик: ГБПОУ НСО «Бердский политехнический колледж»

Разработчик(и):

преподаватель-
организатор ОБЖ

Кочубеева О.В.

должность, ученая
степень

подпись

фамилия, имя, отчество

должность, ученая
степень

подпись

фамилия, имя, отчество

должность, ученая
степень

подпись

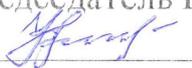
фамилия, имя, отчество

РАССМОТРЕНО

Заседание ПЦК

Протокол № 1 от 08 2022

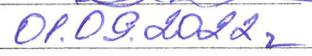
Председатель ЦК

 Н.М. Чемякина

СОГЛАСОВАНО

Заместитель директора по учебно-методической работе

 С.В. Сак



СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИМЕРНОЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	4
СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	11
УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ ОГСЭ.03	19
КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	22

1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИМЕРНОЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «ОГСЭ 03. Иностраный язык в профессиональной деятельности»

1.1. Область применения примерной программы

Программа учебной дисциплины является частью основной образовательной программы в соответствии ФГОС СПО по специальности 43.02.15 «Поварское и кондитерское дело».

1.2. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины:

Освоение содержания учебной дисциплины «Иностраный (английский) язык» обеспечивает достижение студентами следующих **результатов**:

• **личностных:**

- сформированность ценностного отношения к языку как культурному феномену и средству отображения развития общества, его истории и духовной культуры;
- сформированность широкого представления о достижениях национальных культур, о роли английского языка и культуры в развитии мировой культуры;
- развитие интереса и способности к наблюдению за иным способом мирозидения;
- осознание своего места в поликультурном мире; готовность и способность вести диалог на английском языке с представителями других культур, достигать взаимопонимания, находить общие цели и сотрудничать в различных областях для их достижения; умение проявлять толерантность к другому образу мыслей, к иной позиции партнера по общению;
- готовность и способность к непрерывному образованию, включая самообразование, как в профессиональной области с использованием английского языка, так и в сфере английского языка;

• **метапредметных:**

- умение самостоятельно выбирать успешные коммуникативные стратегии в различных ситуациях общения;
- владение навыками проектной деятельности, моделирующей реальные ситуации межкультурной коммуникации;
- умение организовать коммуникативную деятельность, продуктивно общаться и взаимодействовать с ее участниками, учитывать их позиции, эффективно разрешать конфликты;
- умение ясно, логично и точно излагать свою точку зрения, используя адекватные языковые средства;

• **предметных:**

- сформированность коммуникативной иноязычной компетенции, необходимой для успешной социализации и самореализации, как инструмента межкультурного общения в современном поликультурном мире;
- владение знаниями о социокультурной специфике англоговорящих стран и умение строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике; умение выделять общее и различное в культуре родной страны и англоговорящих стран;
- достижение порогового уровня владения английским языком, позволяющего выпускникам общаться в устной и письменной формах как с носителями английского языка, так и с представителями других стран, использующими данный язык как средство общения;
- сформированность умения использовать английский язык как средство для получения информации из англоязычных источников в образовательных и самообразовательных целях.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен уметь:

- понимать общий смысл четко произнесенных высказываний на известные темы (профессиональные и бытовые);
- понимать тексты на базовые профессиональные темы;
- строить простые высказывания о себе и о своей профессиональной деятельности;
- кратко обосновывать и объяснить свои действия (текущие и планируемые);
- писать простые связные сообщения на знакомые или интересующие профессиональные темы;
- участвовать в диалогах на знакомые общие и профессиональные темы;

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен знать:

- правила построения простых и сложных предложений на профессиональные темы;
- основные общеупотребительные глаголы (бытовая и профессиональная лексика);
- лексический минимум, относящийся к описанию предметов, средств и процессов профессиональной деятельности;
- особенности произношения;
- правила чтения текстов профессиональной направленности;

Личностные результаты (ЛР):

Формулировка из ФГОС	Уточненный ЛР для предмета «ОГСЭ.03 Иностранный язык»
ЛР1. российскую гражданскую идентичность, патриотизм, уважение к своему народу, чувства ответственности перед Родиной, гордости за свой край, свою Родину, прошлое и настоящее многонационального народа России, уважение государственных символов (герб, флаг, гимн);	сформированность ценностного отношения к языку как культурному феномену и средству отображения развития общества, его истории и духовной культуры;
ЛР2. гражданскую позицию как активного и ответственного члена российского общества, осознающего свои конституционные права и обязанности, уважающего закон и правопорядок, обладающего чувством собственного достоинства, осознанно принимающего традиционные национальные и общечеловеческие гуманистические и демократические ценности;	сформированность широкого представления о достижениях национальных культур, о роли английского языка и культуры в развитии мировой культуры;
ЛР4. сформированность мировоззрения, соответствующего современному уровню развития науки и общественной практики, основанного на диалоге культур, а также различных форм общественного сознания, осознание своего места в поликультурном мире;	развитие интереса и способности к наблюдению за иным способом мировидения; толерантное сознание и поведение в поликультурном мире, готовность и способность вести диалог с другими людьми, достигать в нем взаимопонимания, находить общие цели и сотрудничать для их достижения;
ЛР5. сформированность основ саморазвития и самовоспитания в соответствии с общечеловеческими ценностями и идеалами гражданского общества;	готовность и способность вести диалог на английском языке с представителями других культур,

готовность и способность к самостоятельной, творческой и ответственной деятельности;	достигать взаимопонимания, находить общие цели и сотрудничать в различных областях для их достижения; умение проявлять толерантность к другому образу мыслей, к иной позиции партнера по общению;
ЛР10 Эстетическое отношение к миру, включая эстетику быта, научного и технического творчества, спорта, общественных отношений	осознание своего места в поликультурном мире
ЛР13 осознанный выбор будущей профессии и возможностей реализации собственных жизненных планов; отношение к профессиональной деятельности как возможности участия в решении личных, общественных, государственных, общенациональных проблем;	готовность и способность к непрерывному образованию, включая самообразование, как в профессиональной области с использованием английского языка, так и в сфере английского языка;

Метапредметные результаты (МР):

Формулировка из ФГОС СОО	Адаптированные к иностранному языку МР	Универсальные учебные действия (УУД)	Где реализуется
МР 01 Умение самостоятельно определять цели деятельности и составлять планы деятельности; самостоятельно осуществлять, контролировать и корректировать деятельность; использовать все возможные ресурсы для достижения поставленных целей и реализации планов деятельности; выбирать успешные стратегии в различных ситуациях	умение самостоятельно определять цели деятельности и составлять планы деятельности; самостоятельно осуществлять, контролировать и корректировать деятельность;	владение всеми видами речевой деятельности: аудированием, чтением (пониманием), говорением, письмом;	определение темы и цели урока; работа с текстом; обращение к словарям и справочникам; написание исследовательской работы
МР 02 Умение продуктивно общаться и взаимодействовать в процессе совместной деятельности, учитывать позиции других участников деятельности, эффективно разрешать конфликты	умение продуктивно общаться и взаимодействовать в процессе совместной деятельности, учитывать позиции других участников деятельности, эффективно разрешать конфликты;	владение языковыми средствами - умение ясно, логично и точно излагать свою точку зрения, использовать адекватные языковые средства; использование приобретенных знаний и умений для анализа языковых явлений на	выполнение заданий в группах, парах; дискуссии

		межпредметном уровне;	
<p>МР 03 Владение навыками познавательной, учебно-исследовательской и проектной деятельности, навыками разрешения проблем; способность и готовность к самостоятельному поиску методов решения практических задач, применению различных методов познания</p>	<p>владение навыками познавательной, учебно-исследовательской и проектной деятельности, навыками разрешения проблем; способность и готовность к самостоятельному поиску методов решения практических задач, применению различных методов познания;</p>	<p>владение всеми видами речевой деятельности: аудированием, чтением (пониманием), говорением, письмом; владение языковыми средствами - умение ясно, логично и точно излагать свою точку зрения;</p>	<p>обращение к словарям и справочникам; выполнение практических упражнений; работа с текстом; выполнение творческих заданий</p>
<p>МР 04 Готовность и способность к самостоятельной информационно-познавательной деятельности, владение навыками получения необходимой информации из словарей разных типов, умение ориентироваться в различных источниках информации, критически оценивать и интерпретировать информацию, получаемую из различных источников</p>	<p>готовность и способность к самостоятельной информационно-познавательной деятельности, владение навыками получения необходимой информации из словарей разных типов, умение ориентироваться в различных источниках информации, критически оценивать и интерпретировать информацию, получаемую из различных источников;</p>	<p>применение навыков сотрудничества со сверстниками, детьми младшего возраста, взрослыми в процессе речевого общения, образовательной, общественно полезной, учебно-исследовательской, проектной и других видах деятельности; умение извлекать необходимую информацию из различных источников: учебно-научных текстов, справочной литературы, средств массовой информации,</p>	<p>Работа с информационными текстами: правильное осознанное чтение, определение главной мысли текста, нахождение незнакомых слов и определение их значения</p>

		информационных и коммуникационных технологий для решения когнитивных, коммуникативных и организационных задач в процессе изучения русского языка;	
MP 05 Умение использовать средства информационных и коммуникационных технологий в решении когнитивных, коммуникативных и организационных задач с соблюдением требований эргономики, техники безопасности, гигиены, ресурсосбережения, правовых и этических норм, норм информационной безопасности	умение использовать средства информационных и коммуникационных технологий (далее - ИКТ) в решении когнитивных, коммуникативных и организационных задач с соблюдением требований эргономики, техники безопасности, гигиены, ресурсосбережения, правовых и этических норм, норм информационной безопасности;	готовность и способность самостоятельной информационно-познавательной деятельности, включая умение ориентироваться в различных источниках информации, критически оценивать и интерпретировать информацию, получаемую из различных источников;	Работа с текстом в поисковых компьютерных системах; составление таблиц, схем; формулировка вопросно-ответных заданий
MP 06 Умение определять назначение и функции различных социальных институтов	умение определять назначение и функции различных социальных институтов;	умение извлекать необходимую информацию из различных источников: учебно-научных текстов, справочной литературы, средств массовой информации, информационных и коммуникационных	чтение схем; работа с текстом; работа со словарями; работа в группах, парах; нахождение и исправление ошибок; самоанализ

		технологий для решения когнитивных, коммуникативных и организационных задач в процессе изучения русского языка;	работы
MP 07 Умение самостоятельно оценивать и принимать решения, определяющие стратегию поведения, с учетом гражданских и нравственных ценностей	умение самостоятельно оценивать и принимать решения, определяющие стратегию поведения, с учетом гражданских и нравственных ценностей;	владение языковыми средствами - умение ясно, логично и точно излагать свою точку зрения, использовать адекватные языковые средства	практические работы поискового и исследовательского характера, имеющие жизненный (бытовой, профессиональный, социальный) контекст.
MP 08 Владение языковыми средствами – умение ясно, логично и точно излагать свою точку зрения, использовать адекватные языковые средства	владение языковыми средствами - умение ясно, логично и точно излагать свою точку зрения, использовать адекватные языковые средства;	овладение нормами речевого поведения в различных ситуациях межличностного и межкультурного общения;	практические работы; работа с текстом; защита проектной работы; анализ устного ответа; работа с планом
MP 09 Владение навыками познавательной рефлексии как осознания совершаемых действий и мыслительных процессов, их результатов и оснований, границ своего знания и незнания, новых познавательных задач и средств их достижения	владение навыками познавательной рефлексии как осознания совершаемых действий и мыслительных процессов, их результатов и оснований, границ своего знания и незнания, новых познавательных задач и средств их достижения.	применение навыков сотрудничества со сверстниками, детьми младшего возраста, взрослыми в процессе речевого общения, образовательной, общественно полезной, учебно-исследовательской, проектной и других видах деятельности; овладение нормами речевого поведения в различных ситуациях межличностного и	работа со словарями; чтение схем; составление плана деятельности; работа с текстом; написание исследовательской работы и ее представление

		межкультурного общения.	
--	--	-------------------------	--

Предметные результаты базовый уровень (ПР6)

- **ПР6 01** Сформированность коммуникативной иноязычной компетенции, необходимой для успешной социализации и самореализации как инструмента межкультурного общения в современном поликультурном мире
- **ПР6 02** Владение знаниями о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка и умение строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике; умение выделять общее и различное в культуре родной страны и страны/стран изучаемого языка
- **ПР6 03** Достижение порогового уровня владения иностранным языком, позволяющего выпускникам общаться в устной и письменной формах как с носителями изучаемого иностранного языка, так и с представителями других стран, использующими данный язык как средство общения
- **ПР6 04** Сформированность умения использовать иностранный язык как средство для получения информации из иноязычных источников в образовательных и самообразовательных целях

В программу УД «Иностранный язык» включено содержание, направленное на формирование у студентов общих компетенций по специальности 43.02.15 Поварское и кондитерское дело:

Код	Наименование общих компетенций
ОК 01	Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности, применительно к различным контекстам
ОК 02.	Осуществлять поиск, анализ и интерпретацию информации, необходимой для выполнения задач профессиональной деятельности (<i>зд.–выполнение упражнений, составление диалогов, глоссария, меню, рецептов</i>)
ОК 04	Работать в коллективе и команде, эффективно взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами
ОК 03.	Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие по освоению учебной дисциплины «Иностранный язык»
ОК 05.	Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном и иностранном языке с учетом особенностей социального и культурного контекста

ОК 06	Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе общечеловеческих ценностей
ОК 07	Содействовать сохранению окружающей среды, ресурсосбережению, эффективно действовать в чрезвычайных ситуациях
ОК 09.	Использовать информационные технологии в профессиональной деятельности
ОК 10.	Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языке

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1 Структура учебной дисциплины

Вид учебной работы	Объем часов
Объем образовательной программы	162
Объем работы обучающихся во взаимодействии с преподавателем	138
в том числе:	
-теоретическое обучение	2
-лабораторные работы (если предусмотрено)	-
-практические занятия (если предусмотрено)	136
-курсовая работа (проект) (если предусмотрено)	-
-контрольная работа	-
Самостоятельная работа	16
Промежуточная аттестация	6

2.2 Тематический план и содержание учебной дисциплины

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, самостоятельная работа студентов.	Объем часов	Компетенции
1 курс			
РАЗДЕЛ 1 ВВЕДЕНИЕ		17	
Тема 1.1. Вводно-коррективный курс	Введение. Англ. язык – язык международного общения. Роль английского языка в профессии (теор.занятие) Практические занятия: Фонетические особенности английского языка. Правила чтения букв и буквосочетаний. Ударение. Интонация. Имя существительное. Имя прилагательное. Понятие об инфинитиве. Видо-временные формы глагола. Активный залог. Пассивный залог. Каузативная форма. Согласование времен. Косвенная речь. Модальные глаголы.	2 15	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР9
	Самостоятельная работа: 1. Работа над произношением. 2. Работа с грамматическим материалом.	2	
РАЗДЕЛ 2. ПОКУПКИ		40	
Тема 2.1. В супермаркете	Практические занятия: Названия продуктов питания, блюд. Овощи, зелень, специи, приправы. Фрукты. Ягоды. Качественные характеристики. Овощные блюда. Кулинарные характеристики. Настоящее простое время. оборот there is/there are/	8	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР9

	<p>Самостоятельная работа</p> <p>Глоссарий по теме «Продукты», выполнение грамматических упражнений.</p>	3	
<p>Тема 2.2</p> <p>На восточном рынке.</p>	<p>Практические занятия:</p> <p>Рынки по всему миру. Восточные рынки. Плавающие рынки Бангкока. Рынок Прованса. Рынки Маракеша. Качественные характеристики. Десертные блюда из фруктов, ягод, орехов. Соки. Множественное число имен существительных, падежные предлоги. Словосочетания a bar of и т.д. Much/many/ little/few. Числительные (количественные, порядковые, дробные)</p>	8	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР9
	<p>Самостоятельная работа</p> <p>Упражнения в рабочей тетради.</p>	2	
<p>Тема 2.3</p> <p>Мясные продукты, рыбные продукты и молочные продукты. Рыба.</p>	<p>Практические занятия:</p> <p>Мясо, дичь, птица, мясная гастрономия. Виды кулинарной обработки мясных продуктов. Рыба, продукты моря. Молочные, крупяные и яичные блюда и продукты. Качественные характеристики. Блюда из мяса, птицы и дичи. Кулинарные характеристики. Времена simple tenses.</p>	10	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР10
	<p>Самостоятельная работа</p> <p>Выполнение упражнений в рабочей тетради</p>	2	
<p>Тема 2.4</p> <p>Кондитерские изделия</p>	<p>Практические занятия:</p> <p>Кондитерские и хлебобулочные изделия. Десерты. Качественные и кулинарные характеристики. Неопределенные местоимения some, any, no и их производные</p>	8	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР9
	<p>Самостоятельная работа.</p> <p>Написать рецепт любого десерта.</p>	2	

Тема 2.5 Покупки в США и Великобритании.	Практические занятия: Покупки в США и Великобритании. Правила.	6	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР9
	Самостоятельная работа: Составление рассказа по образцу	2	
РАЗДЕЛ 3. ИЗ ИСТОРИИ БЛЮД.		8	
Тема 3.1 Из истории появления блюд.	Практические занятия: История возникновения блюд. История национальных блюд разных стран. История современной кухни. Пицца. Хот дог. Сэндвич. Жевательная резинка.	8	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР9
	Самостоятельная работа Перевод текста	3	
Консультация		2	
Промежуточная аттестация в виде дифференцированного зачета		2	
2 курс			
РАЗДЕЛ 4. КУХНИ МИРА		13	
Тема 4.1 Как и что едят в Великобритании и США?	Практические занятия: Американская кухня. Британская кухня. Английский чай. Русская кухня. Манеры за столом.	10	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР9
	Самостоятельная работа Рефераты на тему раздела.	2	
Тема 4.2 Завтрак за границей.	Практические занятия: Завтрак. Сервировка стола к завтраку. Правила.	3	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР9
	Самостоятельная работа	2	

	Подготовка выступления по теме.		
РАЗДЕЛ 5. В РЕСТОРАНЕ.		20	
Тема 5.1 Ресторан	Практические занятия: Столик на двоих. Заказ столика в ресторане. Типы ресторанов. Описываем ресторан. Названия профессий работников ресторанов. Объясняем месторасположение. Предлоги места.оборот There is/are Модальные глаголы. Причастие 1 и 2 формы.	6	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР13
	Самостоятельная работа Описание ресторана. Эссе на тему «Где поесть?»	2	
Тема 5.2 Встреча гостей.	Практические занятия: Приветствие гостей. Организация. Модальные глаголы. оборот to be going to. Сервировка стола на завтрак, обед и ужин. Посуда.	4	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР10
	Самостоятельная работа Написание диалога	2	
Тема 5.3 Бар.	Практические занятия: Типы баров. Виды напитков (горячие, холодные). Описание напитков. Заказ на напиток. Просьбы. Посуда для бара. Вина. Коктейли, рецепты коктейля. Исчисляемые и неисчисляемые существительные. Can/could/shall/would you like...	6	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР9
	Самостоятельная работа Упражнения в рабочей тетради	2	
Тема 5.4 Сыры. Десерты.	Практические занятия: Описание сыров, десертов. Рекомендации гостям ресторана. Some/any/no	4	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР9

	Самостоятельная работа Подготовка сообщений «Виды сыров».	2	
РАЗДЕЛ 6. ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ.		18	
Тема 6.1 На кухне.	Практические занятия: Посуда и кухонная утварь. Кухонное оборудование. Описываем кухню.	4	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР13
	Самостоятельная работа Выполнение грамматических упражнений. Составление глоссария.	2	
Тема 6.2 Приготовление пищи.	Практические занятия: Методы и приемы приготовления пищи. Рецепты. Описание блюд. Меню. Проблемы с едой. Степени сравнения прилагательных и наречий.	13	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР13
	Самостоятельная работа Выполнение упражнений в рабочей тетради. Составление рецептов и меню. Перевод текстов.	2	
	Контрольно-проверочное занятие	1	
3 курс			
РАЗДЕЛ 7. МОЯ ПРОФЕССИЯ.		18	
Тема 7.1 Профессия повара. Устройство на работу.	Практические занятия: Анкета при устройстве на работу. Написание письма для устройства на работу. Профессия повара. Объяснение меню. Принятие заказа. Поиски нужной работы. Резюме. Техника проведения интервью. Речевой этикет. Сложное дополнение. Сложное подлежащее. Лексика. Фонетика	12	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР13

	<p>Самостоятельная работа: Изложение сведений о себе в формах, принятых в европейских странах (автобиография, резюме); Диалоги (принятие заказа/объяснение меню), Интервью (расспросить/рассказать о своей профессии и обосновать).</p>	6	
<p>Тема 7.2 Речевой этикет.</p>	<p>Практические занятия: Речевые клише, применяемые в ресторанном бизнесе. Диалоги различного вида: прием заказа, устройство на работу, встреча гостей, и т.д.</p>	6	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР13
	<p>Самостоятельная работа: Составление диалогов</p>	2	
РАЗДЕЛ 8. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, РУКОВОДСТВА		4	
<p>Тема 8.1 Охрана труда.</p>	<p>Практические занятия: Рабочее место объяснения и инструкции. Здоровье и безопасность на производстве.</p>	4	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР13
	<p>Самостоятельная работа Перевод инструкции техники безопасности на производстве.</p>	2	
РАЗДЕЛ 9.		16	ОК 01-ОК 10 ЛР1-ЛР13
ТЕХНИКА ПЕРЕВОДА (СО СЛОВАРЕМ) ТЕКСТОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ			
<p>Тема 9.1 Техника перевода текстов</p>	<p>Практические занятия: Перевод текстов проф направленности. Лексические проблемы перевода. Раскрытие значения слова. Выбор слова. Синонимы и антонимы в переводе.</p>	16	

профессиональной направленности (со словарем). Стилистика текста	Иностранные слова в переводе. Передача имен собственных, реалий и фразеологических единиц в переводе. Грамматические проблемы перевода. Особенности перевода имен существительных, глаголов, прилагательных, местоимений, числительных, предлогов. Перевод страдательного залога. Изменение синтаксической структуры предложения при переводе. Машинный перевод, перспективы и границы его использования. Принципы и методика машинного перевода. Организация интерактивного режима работы пользователя с программной средой в условиях машинного перевода текстовой информации. Прямая и косвенная речь. Лексика. Фонетика. Выполнение заданий на закрепление грамматических и лексических навыков		
	Самостоятельная работа: Перевод текстов	6	
	Консультация	2	
	Экзамен	4	
	Всего	162	

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ ОГСЭ.03 "Иностранный язык в профессиональной деятельности"

3.1. Материально-техническое обеспечение.

Реализация учебной дисциплины требует наличия учебного кабинета «Иностранный язык».

Оборудование учебного кабинета:

- посадочные места по количеству студентов;
- рабочее место преподавателя;
- комплект учебно-наглядных пособий «Грамматика английского языка»;
- комплект учебно-наглядных пособий «Великобритания. Достопримечательности Лондона».

Технические средства обучения:

- компьютер с лицензионным программным обеспечением и мультимедиапроектор;
- интерактивная доска.
- колонки

3.2. Информационное обеспечение обучения

Для студентов

1. Щербакова Н. И., Звенигородская Н. С. Английский язык для специалистов сферы общественного питания = English for Cooking and Catering: учебник для студ. учреждений сред. проф. образования. – М.: 2015
2. Anne Baune Ready to order- Longman:2013
3. Renne Talalla English for restaurant workers – Compass publishing: 2013
4. Virginia Evans Cooking – Express Publishing: 2015
5. Clive Oxenden New English File Elementary and Pre-intermediate St.B. - OXFORD, 2015
6. Английский язык для шеф-поваров, поваров, барменов. Хелена Шамкува, максим Юсин -2013

Дополнительная литература

1. Lizard John Soars Headway 1 Student’s book . – Express Publishing: 2013
2. Lizard John Soars Headway 2 Student’s book . – Express Publishing: 2013
3. Jenny Dooley Blockbuster 1 Student’s book. – Express Publishing: 2014
4. Jenny Dooley Blockbuster 2 Student’s book. – Express Publishing: 2014
5. Virginia Evans Enterprise 1 Student’s book - Express Publishing: 2013

6. Virginia Evans Enterprise 1 Student's book - Express Publishing: 2013
7. Michael Harris Choice (pre-intermediate) st.b. – PEARSON 2014
8. Michael Harris Choice (intermediate) st.b. – PEARSON 2014
9. Michael Harris Challenge 2 St.B. – PEARSON Longman 2013
10. Michael Harris New Challenge 4 St.B. - PEARSON Longman 2014
11. Virginia Evans – Jenny Dooley – Veronica Garza Career Paths: Hotel & Catering, Express Publishing, 2015, p.120
12. Серия Oxford English for careers (Pre-Int, Int, Upper-Int. MID A2 to B2) – OUP, p. 145, 2009
13. Oxford Business Dictionary(Upper-Int to Advanced B1 to C2) – OUP, p. 478, 2009

Для преподавателей

Об образовании в Российской Федерации. Федеральный закон Российской Федерации от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ

Федеральный государственный образовательный стандарт среднего (полного) общего образования. Утв. Приказом Минобрнауки России от 17 мая 2012 г. № 413

Приказ Минобрнауки России от 29 декабря 2014 г. № 1645 « О внесении изменений в приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 мая 2012 г. № 413 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего (полного) общего образования».

Рекомендации по организации получения среднего общего образования в пределах освоения образовательных программ среднего профессионального образования на базе основного общего образования с учетом требований федеральных государственных образовательных стандартов и получаемой профессии или специальности среднего профессионального образования (письмо Департамента государственной политики в сфере подготовки рабочих кадров и ДПО Минобрнауки России от 17.03.2015 № 06-259)

Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. – М.: 2014

Горлова Н. А. Методика обучения иностранному языку: в 2 ч. М., 2013.

Зубов А. В., Зубова И. И. Информационные технологии в лингвистике. – М.: 2012

Ларина Т. В. Основы межкультурной коммуникации. – М.: 2015

Щукин А. Н., Фролова Г. М. Методика преподавания иностранных языков. – М.: 2015

Профессор Хиггинс. Английский без акцента! (фонетический, лексический и грамматический мультимедийный справочник-тренажер).

Интернет-ресурсы

www.lingvo-online.ru (более 30 англо-русских, русско-английских и толковых словарей общей и отраслевой лексики).

www.macmillandictionary.com/dictionary/british/enjoy (Macmillan Dictionary с возможностью прослушать произношение слов).

www.britannica.com (энциклопедия «Британника»).

www.ldoceonline.com (Longman Dictionary of Contemporary English).

Обучающие материалы

www.macmillanenglish.com - интернет-ресурс с практическими материалами для формирования и совершенствования всех видов речевых умений и навыков.

www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish

www.britishcouncil.org/learning-elt-resources.htm

www.handoutsonline.com

www.english-to-go.com (for teachers and students)

www.bbc.co.uk/videonation (authentic video clips on a variety of topics)

www.icons.org.uk

Методические материалы

www.prosv.ru/umk/spotlight Teacher's Portfolio

www.standart.edu.ru

www.internet-school.ru

www.onestopenglish.com - Интернет-ресурс содержит методические рекомендации и разработки уроков ведущих методистов в области преподавания английского языка. Включает уроки, разработанные на основе материалов из *The Guardian Weekly*, интерактивные игры, музыкальные видео, аудиоматериалы, демонстрационные карточки.

www.macmillan.ru - Интернет-ресурс с методическими разработками российских преподавателей, содержит учебные программы и календарно- тематические планирования курсов английского языка повседневного и делового общения.

4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Контроль и оценка результатов освоения дисциплины осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий и лабораторных работ, тестирования, а также выполнения обучающимися индивидуальных заданий, проектов, исследований.

Результаты обучения (освоенные умения, усвоенные знания)	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения
<i>1</i>	<i>2</i>
Умения:	
вести диалог (диалог–расспрос, диалог–обмен мнениями/суждениями, диалог–побуждение к действию, этикетный диалог и их комбинации) в ситуациях официального и неофициального общения в бытовой, социокультурной и учебно-трудовой сферах, используя аргументацию, эмоционально-оценочные средства	практические занятия, участие в дискуссии, рассуждение на заданную тему, составление диалога
рассказывать, рассуждать в связи с изученной тематикой, проблематикой прочитанных/прослушанных текстов; описывать события, излагать факты, делать сообщения	практические занятия, внеаудиторная самостоятельная работа: подготовка реферата, выполнение презентации
создавать словесный социокультурный портрет своей страны и страны/стран изучаемого языка на основе разнообразной страноведческой и культуроведческой информации	практические занятия, разработка индивидуальных проектных заданий
понимать относительно полно (общий смысл) высказывания на изучаемом иностранном языке в различных ситуациях общения	практические занятия, внеаудиторная самостоятельная работа: работа с лексикой и текстами
понимать основное содержание аутентичных аудио- или видеотекстов познавательного характера на темы, предлагаемые в рамках курса, выборочно извлекать из них необходимую информацию	практические занятия, внеаудиторная самостоятельная работа: составление плана-конспекта
оценивать важность/новизну информации, определять свое отношение к ней	практические занятия, выполнение индивидуальных проектных заданий, подготовка реферата

читать аутентичные тексты разных стилей (публицистические, художественные, научно-популярные и технические), используя основные виды чтения (ознакомительное, изучающее, просмотровое/поисковое) в зависимости от коммуникативной задачи	практические занятия, изложение изученной информации, пересказ текста
описывать явления, события, излагать факты в письме личного и делового характера	контрольная работа, внеаудиторная самостоятельная работа: оформление презентации
заполнять различные виды анкет, сообщать сведения о себе в форме, принятой в стране/странах изучаемого языка	практические занятия, выполнение индивидуальных проектных заданий: работа со справочной литературой

Знания:	
значения новых лексических единиц, связанных с тематикой данного этапа и с соответствующими ситуациями общения	практические занятия, внеаудиторная самостоятельная работа: оформление сообщения
языковой материал: идиоматические выражения, оценочную лексику, единицы речевого этикета, перечисленные в разделе «Языковой материал» и обслуживающие ситуации общения в рамках изучаемых тем	контрольная работа, внеаудиторная самостоятельная работа: подготовка реферата
новые значения изученных глагольных форм (видо-временных, неличных), средства и способы выражения модальности; условия, предположения, причины, следствия, побуждения к действию	практические занятия, разработка презентации
лингвострановедческая, страноведческая и социокультурная информация, расширенная за счет новой тематики и проблематики речевого общения	практические занятия, выполнение индивидуальных проектных заданий
тексты, построенные на языковом материале повседневного и профессионального общения, в том числе инструкции и нормативные документы по специальностям СПО.	практические занятия, внеаудиторная самостоятельная работа: работа со справочной литературой